



Ayer's Cliff

DÉCEMBRE 2018 DECEMBER

Rappels

4 décembre: date limite pour s'inscrire au concours de biscuits de Noël et au concours de décorations de Noël

5 décembre entre 8 h et 13 h : réception des biscuits à l'hôtel de ville pour le concours de biscuits de Noël

5 décembre entre 13 h et 20 h : tournée des juges pour le concours de décorations de Noël. N'oubliez pas d'allumer vos lumières.

8 décembre : annonce des gagnants des concours de biscuits de Noël et de décorations de Noël durant le souper spaghetti

Reminders

December 4th: Deadline to register for the Christmas Cookie Contest and the Christmas Decoration Contest

December 5th, 8 am - 1 pm: Reception of the cookies at the Town Hall for the Christmas cookie contest

December 5th between 1 and 8 pm: Judges' tour for the Christmas decoration contest. Don't forget to turn on your lights.

December 8th: Announcement of the winners of the Christmas cookie and Christmas decoration contests during the spaghetti dinner

Nouveau rôle d'évaluation foncière

Le parc immobilier d'Ayer's Cliff augmentera de 14 515 200 \$ en 2019 pour atteindre la somme totale de 226 668 600 \$, soit une augmentation de 6,8 %.

Cette évaluation foncière totale comprend tous les terrains et bâtiments du territoire d'Ayer's Cliff, peu importe son utilisation (résidentielle, commerciale, industrielle, etc.). Elle provient du nouveau rôle d'évaluation foncière récemment déposé à la Municipalité.

Les données de ce nouveau rôle d'évaluation foncière seront en vigueur pour les trois prochaines années. Ce sont sur ces nouvelles valeurs que les élus se baseront pour fixer un taux de taxation imposé aux propriétaires.



New property assessment roll

The Ayer's Cliff property portfolio will increase by \$ 14,515,200 in 2019 to reach a total of \$ 226,668,600, an increase of 6.8%.

This total property assessment includes all land and buildings in the Ayer's Cliff territory, regardless of use (residential, commercial, industrial, etc.). It comes from the new property assessment roll recently submitted to the Municipality.

Data from this new assessment roll will be in effect for the next three years. It is on these new values that elected officials will base themselves to set the tax rate to be imposed on owners.



Une assemblée publique pour l'**adoption du budget municipal 2019** se tiendra en décembre à l'hôtel de ville. Pour connaître la date et l'heure de cette réunion, consulter l'avis public qui sera affiché sur notre site internet.

A public meeting for the **adoption of the 2019 municipal budget** will be held in December at the Town Hall. For the

date and time of this meeting, consult the public notice that will be posted on our website.

JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE !
MERRY CHRISTMAS
HAPPY NEW YEAR!





Horaires des activités

Samedi 8 décembre

10 h à 17 h

Marché de Noël (65 artisans)
Balade en carriole tirée par des chevaux
Maison des apprentis lutins au Parc Tyler

10 h à 19 h

Foire du livre scolaire à l'École Ayer's Cliff Elementary (952, rue Sanborn)

11 h

Chorale devant la bibliothèque

11 h 30

Heure de conte avec Mère Noël au Parc Tyler

15 h

Heure de conte avec Mère Noël au Parc Tyler

17 h à 19 h

Souper spaghetti à l'École Ayer's Cliff Elementary (952, rue Sanborn) \$
Annonce des gagnants des concours

Dimanche 9 décembre

11 h à 16 h

Marché de Noël (65 artisans)
Balade en carriole tirée par des chevaux
Maison des apprentis lutins au Parc Tyler
Foire du livre scolaire à l'École Ayer's Cliff Elementary (952, rue Sanborn)

11 h à 14 h

Visite du Père Noël devant la bibliothèque

11 h 30 à 13 h 30

Dîner au profit de l'École St-Barthélemy
devant la bibliothèque \$

Schedule of activities

Saturday, December 8th

10 a.m. to 5 p.m.

Christmas Market (65 artisans)
Sleigh Rides
Elf Workshop at Tyler Park

10 a.m. to 7 p.m.

Scholastic Book Fair at Ayer's Cliff Elementary School (952 Sanborn St.)

11 a.m.

Carolling in front of the library

11:30 a.m.

Storytelling by Mrs. Claus at Tyler Park

3 p.m.

Storytelling by Mrs. Claus at Tyler Park

5 p.m. to 7 p.m.

Spaghetti supper at Ayer's Cliff Elementary School (952 Sanborn St.) \$
Announcement of contest winners

Sunday, December 9th

11 a.m. to 4 p.m.

Christmas Market (65 artisans)
Sleigh rides
Elf Workshop at Tyler Park
Scholastic Book Fair at Ayer's Cliff Elementary School (952 Sanborn St.)

11 a.m. to 2 p.m.

Visit from Santa Claus in front of the library

11:30 a.m. to 1:30 p.m.

Lunch to benefit École St-Barthélemy
in front of the library \$



Suivez nous sur Facebook
Follow us on Facebook

Suivez-nous sur Facebook
Follow us on Facebook



Info : Municipalité Ayer's Cliff Municipality
819-838-5006